

Gemeinde  
Ralbitz-Rosenthal



# Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



26. lětnik / 1. wudaće  
**Hamtske łopjeno**  
**pražnik 2015**  
**30.06.2015**

[www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
[gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)

## Jubilejny wopyt ze Spálené Poříčí



foto: Jörg Stephan

Wot 19.06.-21.06.2015 wopytachu sportowcy a zastupjerjo gmejny Spálené Poříčí našu gmejnu. Před 10 lětami podpisa so w Ralbicach mjez gmejnu Ralbicy-Róžant a gmejnu Spálené Poříčí zrěčenje k zdźerženju a dalewjedženju stykow mjez gmejnoma, sportowyma, towarstwoma a swójbami. Styki mjez sportowyma towarstwoma wobsteja hižo 50 lět a wjedu so w mnoho swójbach hižo přez wjacore generacije.





**Na posedźenju gmejnskeje rady dnja 03.06.2015 so ničo njewobzamkny.**

### **Postajenje dawkow za gmejnu Ralbicy-Róžant za lěto 2015**

Der Gemeinderat hat durch Haushaltssatzung vom 07.05.2015 die Hebesätze für die Grundsteuer und Gewerbesteuer für das Kalenderjahr 2015 festgesetzt.

Die Hebesätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

**305 % für die Betriebe der Land- u. Forstwirtschaft (Grundsteuer A)**

**390 % für die Grundstücke (Grundsteuer B)**

**400 % für die Gewerbesteuer**

Für die Steuerpflichtigen treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre. Dies gilt nicht, wenn Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eintreten. In diesen Fällen ergeht, anknüpfend an den Messbescheid des Finanzamtes, ein entsprechender schriftlicher Grundsteuerbescheid.

Für die Hundesteuer gilt weiterhin die Hundesteuersatzung der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal vom 27.04.2000, bzw. die 1. Änderung der Hundesteuersatzung vom 07.12.2001 und die 2. Änderung der Hundesteuersatzung vom 16.04.2010.

### **Zahlungsaufforderung**

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2015 zu den Fälligkeitsterminen und mit den Beträgen, die sich aus dem letzten schriftlichen Steuerbescheid vor Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ergeben, auf das Bankkonto der

**Gemeinde Ralbitz-Rosenthal**

**Konto: 3000014810 BLZ: 850 503 00 Ostsächsische Sparkasse Dresden**

zu überweisen.

Sofern ein Abbuchungsauftrag erteilt wurde, die fälligen Steuern vom Konto einzuziehen, wird der Lastschriftauftrag entsprechend den jeweils zutreffenden Fälligkeitsterminen automatisch ausgeführt.

**Wir bitten Sie, bei Zahlungen unbedingt das Kassenzichen anzugeben, um Fehlbuchungen zu vermeiden.**

### **Rechtsbehelfsbelehrung:**

*Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkte Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist an den Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststr. 8, 01920 Panschwitz-Kuckau schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Wer Widerspruch hat keine aufschiebende Wirkung, d.h. die Steuer ist trotzdem fristgerecht zu bezahlen.*

Zarjadniski zwjazk „Při Klósterskej wodźe“

**Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so wutoru, dnja 07.07.2015 we 18.00 hodź. a gmejnskeje rady Ralbicy-Róžant wutoru, dnja 07.07.2015 we 18.30 hodź. w sportowym domje w Ralbicach.  
Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.**

IMPRESUM -Gmejnska nowina gmejny Ralbicy- Róžant  
Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer  
Gmejnski zarjad  
Při Marijinej studničce 8  
01920 Róžant  
Tel.: 035796 96832  
Fax: 035796 96833  
Mail: [gemeinde@ralbitz-rosenthal.de](mailto:gemeinde@ralbitz-rosenthal.de)  
Internet: [www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)  
Towarstwa su za wobsah swojich stronow sami zamołwite.

**Redakciski kónc za wudaće  
žnjenc 2015: 06.07.2015**

**Prošu wšitke přinoški za nowinu  
přez mailku na gmejnu póslać.**

**Online-wudaće gmejnskeje nowiny  
pod: [www.ralbitz-rosenthal.de](http://www.ralbitz-rosenthal.de)**

## Wuslědki wólbow wjesnjanosty w gmejnje Ralbicy-Róžant dnja 07.06.2015

### 1. Cyłkowny wuslědk

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| 1. Zahl der Wahlberechtigten       | 1357 |
| 2. Zahl der Wähler                 | 590  |
| 3. Zahl der ungültigen Stimmzettel | 25   |
| 4. Zahl der gültigen Stimmzettel   | 565  |

### 2. Hłosy za wólby wjesnjanosty

| Wahlvorschlagsträger | Name, Vorname       | Stimmenzahl |
|----------------------|---------------------|-------------|
| CDU                  | Rietscher, Hubertus | 519         |
|                      | Bensch, Thomas      | 15          |
|                      | Poldrack, Clemens   | 9           |
|                      | Schneider, Gabriel  | 4           |
|                      | Walde, Michael      | 4           |
|                      | Kockel, Sebastian   | 2           |
|                      | Ryćer, Alfons       | 2           |
|                      | Rehor, Jan          | 2           |
|                      | Kobalz, Markus      | 2           |
|                      | Glausch, Thomas     | 2           |
|                      | Ryćer, Toni         | 1           |
|                      | Wocko, Joseph       | 1           |
|                      | Sauer, Tilo         | 1           |
|                      | Statnik, David      | 1           |
|                      | gesamt              | 565         |

### Wuslědki jednotliwych wólbnych lokalow

|                          | Wahlberechtigte | Wähler | ungültige Stimmen | gültige Stimmen |
|--------------------------|-----------------|--------|-------------------|-----------------|
| Rosenthal, Zerna, Gränze | 381             | 160    | 8                 | 152             |
| Ralbitz, Naußlitz        | 337             | 114    | 6                 | 108             |
| Cunnewitz, Schönau       | 439             | 164    | 5                 | 159             |
| Schmerlitz, Laske        | 200             | 152    | 6                 | 146             |

| gültige Stimmen<br>Rietscher | gültige Stimmen<br>Bensch | gültige Stimmen<br>Poldrack | gültige Stimmen<br>Schneider | gültige Stimmen<br>Walde | sonstige Einzel-<br>vorschläge |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| 142                          | 2                         | 0                           | 0                            | 1                        | 7                              |
| 96                           | 3                         | 5                           | 0                            | 3                        | 1                              |
| 141                          | 10                        | 4                           | 0                            | 0                        | 4                              |
| 140                          | 0                         | 0                           | 4                            | 0                        | 2                              |

Džakuju so wšitkim sobustawam wólbnych wuběrkow, kotřiž su so na wólbny dnju angažowali a pilnje džělali.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

CDU-zwjazk Ralbicy-Róžant gratuluje knjezej Hubertusej Ryćerjej wutrobnje k znowawuzwolenju jako wjesnjanosta našeje gmejny a přeje jemu za dalši čas zastojnstwa prawu ruku za předležace džěla a k tomu Bože žohnowanje. Z tutym přećom zwjaza CDU-zwjazk swój wulki džak na wjesnjanostu za jeho dotalne skutkowanje na dobro našeje gmejny.

Eduard Luhmann, předsyda



**Gratulujemy wšitkim rentnarkam a  
rentnarjam k narodninam a přejemy  
krutu strowotu a Bože žohnowanje**



|            |                     |            |                      |
|------------|---------------------|------------|----------------------|
| 1. julija  | Hańža Matcyna       | Konjegy    | 78. narodniny        |
| 2. julija  | Marta Kindermannowa | Smjerdźaca | 88. narodniny        |
| 3. julija  | Konrad Bejmak       | Róžant     | 79. narodniny        |
| 7. julija  | Jurij Gruhl         | Konjegy    | 81. narodniny        |
| 8. julija  | Jurij Domaška       | Ralbicy    | 76. narodniny        |
| 8. julija  | Friedrich Hörauf    | Sernjany   | 87. narodniny        |
| 9. julija  | Lejna Šmitowa       | Smjerdźaca | 82. narodniny        |
| 9. julija  | Mikławš Žur         | Róžant     | 84. narodniny        |
| 10. julija | Jan Janca           | Konjegy    | 83. narodniny        |
| 11. julija | Jurij Žur           | Ralbicy    | 77. narodniny        |
| 12. julija | Jakub Šoŭta         | Konjegy    | 71. narodniny        |
| 13. julija | Hana Domašcyna      | Róžant     | 79. narodniny        |
| 14. julija | Hańža Čornakowa     | Sernjany   | 87. narodniny        |
| 15. julija | Werner Pjech        | Róžant     | 72. narodniny        |
| 18. julija | Borbora Šotćic      | Róžant     | 72. narodniny        |
| 21. julija | Dieter Domscheck    | Šunow      | <b>70. narodniny</b> |
| 31. julija | Bjarnat Wowčerka    | Ralbicy    | 88. narodniny        |

**Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy  
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

#### **Zjawne wozjewjenje wustawkow hospodarskeho plana 2015**

Gmejna Ralbicy-Róžant je dnja 07.05.2015 na zakładze § 74 Sakskeho gmejnskeho porjada hospodarski plan za lěto 2015 wobzamknyła.

Zjawne wozjewjenje wustawkow hospodarskeho plana 2015 gmejny Ralbicy-Róžant wuwisa w času wot 02.07.2015 hač do 09.07.2015 na wšitkich informaciskich taflach gmejny.

Wotpowěduju § 76 wotr. 3 Sakskeho gmejnskeho porjada je hospodarski plan za lěto 2015 zjawnje wupołożeny w zarjadniskim twarjenju w Pančicach-Kukowje, Póštowa dróha 8, w času wot 13.07.2015 hač do 23.07.2015 we wobłuku wšědných rěčnych hodžin.

H. Ryćer  
wjesnjanosta

#### **Wozjewjenje k wobhospodarjenskim kóštam pěstowarnjow za lěto 2014**

Wotpowědnje Sakschemu pěstowarskemu zakonje (Sächsisches Kindertagesstättengesetz) § 14 wotr. 2 ma kóžda gmejna lětnje hač do 30. Junija slědowaceho lěta přerězne wobhospodarjenske kóšty pěstowarskeho městna zwěsćić a wozjewić. Gmejna Ralbicy-Róžant tute za lěto 2014 wot 29.06. do 10.07.2015 zjawnje přez městne wuwěški wozjewi.

Krawžina  
hlowny hamt

**Prošu wobkedźbować:**

**Njeje dowolene, BMX-čaru zady šule w Ralbicach z motorskimi wužiwać!**



STAATSBETRIEB  
SÄCHSISCHES IMMOBILIEN- UND BAUMANAGEMENT  
Niederlassung Bautzen  
Fabrikstraße 48 | 02625 Bautzen

Gemeinde Raibitz-Rosenthal  
Am Marienbrunnen 8  
01920 Rosenthal

### Information über die Veröffentlichung der Verpachtungsabsicht von landeseigenen Landwirtschaftsflächen

Sehr geehrte Damen und Herren,

dem Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, Niederlassung Bautzen obliegt die Verwaltung landeseigener Landwirtschaftsflächen. Die Verpachtungsabsicht ist gemäß Sächsischer Haushaltordnung öffentlich bekannt zu geben.

Ich möchte Sie darüber in Kenntnis setzen, dass die Ausschreibungsunterlagen künftig im Internet unter [www.immobiliensachsen.de](http://www.immobiliensachsen.de) veröffentlicht werden.

Auf dieser Seite gibt es einen Link zu einem Informationsbogen über die Verfahrensweise bei öffentlichen Ausschreibungen von Landwirtschaftsflächen zur Verpachtung sowie ein Formblatt für die Abgabe eines Pachtangebotes.

Die angebotenen Landwirtschaftsflächen können unter [www.sachsenatlant.de](http://www.sachsenatlant.de) im Luftbild aufgerufen werden. Ich möchte Sie bitten, den beiliegenden Aushang über die Ausschreibungsbedingungen im Internet neben den üblichen Ausschreibungsunterlagen in den Schaukästen Ihrer Gemeinde zu veröffentlichen. Ich bedanke mich für Ihr Bemühen.

Bei Fragen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung. Sie erreichen mich unter der Telefonnummer 03591/582-310.

Mit freundlichen Grüßen

*J. B. Beesdo*  
Jeannette Beesdo  
Immobilienmanagement

Anlagen  
Aushang Ausschreibungsinformation  
Ausschreibungsunterlagen

Niederlassung Bautzen

Finanzvermögen und  
Portfoliosteuerung

Ihre Ansprechpartnerin  
Nadine Wagner

Durchwahl  
Telefon: +49 3591 582-313  
Telefax: +49 3591 582-309

nadine.wagner@

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Aktenzeichen  
(bitte bei Antwort angeben)  
VV2000/Ausschreibung Gem.  
Cunnewitz-FPK/313

Bautzen,  
26. Mai 2015

Achtung, neue  
Mailadresse beachten!

Hausanschrift:  
Staatsbetrieb  
Sächsisches Immobilien- und  
Baumanagement  
Niederlassung Bautzen  
Fabrikstraße 48  
02625 Bautzen  
[www.sachsen.de](http://www.sachsen.de)

Bankverbindung:  
Ostdeutsche Sparkasse Dresden  
Kto-Nr. 3155825005  
BLZ 85050300  
IBAN DE09500503000158825005  
BIC OSDDDE31

\*Kein Zugang für elektronisch signierte sowie für verschlüsselte elektronische Dokumente

# SIB Immobilien

## Ausschreibung

Pacht von Landwirtschaftsflächen

Der Freistaat Sachsen, vertreten durch den Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement (SIB), bietet nachfolgende Landwirtschaftsflächen zur Pacht an:

| Gemarkung | Flurstück | Größe<br>in ha | Nutzbare<br>Fläche<br>Ackerland<br>in ha | Nutzbare<br>Fläche<br>Grünland<br>in ha | Sonstige<br>Fläche<br>in ha |
|-----------|-----------|----------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|
| Cunnewitz | 204       | 0,5450         | 0,5450                                   |                                         |                             |
|           | 331       | 0,7246         | 0,7246                                   |                                         |                             |

Verpachtungszeitraum: 01.10.2015 bis 31.12.2027 = 12 Jahre

Neben einem Formblatt für Ihr Pachtgebot finden Sie Informationen des Staatsbetriebes SIB zum Verfahren bei Verpachtung von Landwirtschaftsflächen unter [www.immobiliensachsen.de](http://www.immobiliensachsen.de).

Ihr Ansprechpartner: Jeannette Beesdo

Telefon: 03591 582 313 ; Email: [jeannette.beesdo@sib-b.smf.sachsen.de](mailto:jeannette.beesdo@sib-b.smf.sachsen.de)

Ihr Gebot richten Sie bitte bis zum 10.07.2015 in einem verschlossenen Umschlag an den

Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement

Niederlassung Bautzen, Bereich FP, Gruppe FPK

Fabrikstraße 48

02625 Bautzen



[www.immobiliensachsen.de](http://www.immobiliensachsen.de)



Freistaat  
SACHSEN





# Delanski Zwónck

*Serbskŕ zakłŕadna ŕula Ralbicy*

*praŕznik 2015 / řislo 45*

*Sorbische Grundschule Ralbitz*

Pjatk, dnja 29.05.2015 woswjećichmy naŕ 40-lětny ŕulski jubilej. Za pilnu a njesebičnu pomoc k poradŕnju swjedŕjenja chcemy so pola wŕitkich starŕich, sobustawow wohnjoweje wobory z Ralbicy, naŕeho domownika, gmejnskich dŕŕlaćerjow, kaŕ teŕ pola wŕitkich dalŕich pomocnikow cyle **wutrobnje poďŕakować**.

**Wulki dŕak wuprajamy teŕ naŕim sponsoram:**

- firma bmp Wjenk z Miłoćic za skakanski hród
- firma Diener z Nowoslic za skakanski hród
- ŕoćic pjekarni z Ralbicy za narodninsku tortu
- firma Berger ze Zeleneje Hrabowki

Wučerki a wučerjo Serbskeje zakłŕadneje  
a wyŕeje ŕule Ralbicy



**ŕto je so mi wosebje lubiło? ŕulerjo rjad. 4/2 so wupraja:**

Damian: Běch hiŕo w pěstowarni mejski kral. Chcych na kóŕdy pad teŕ w ŕuli jako přeni wjerŕ přimnyć. To so mi poradŕi. Wuzwolich sej Victoriju. Sym sej před tym hiŕo mysle ćiniť, koho sej wuzwolu. Victoriju znaju hiŕo z pěstowarnje.

Victoria: Přeni raz mejska kralowna - wosebite zaćuće, běch horda – starŕej so ze mnu wjeseliŕtaj.

Rebecca: Woměrje wobhladach sej zhromadnje z přećelkami wyŕu ŕulu a zeznachmy dalŕich wučerjow.

Nadine: Mi je so skakanski hród jara lubiť.

Andreja: Wosebje lubjeŕe so mi při lěhwowym wohenju atmosfera knyskotanja drjewa.

Hana: Mějach zboŕo: knjeni Kupcyna je na kóncu zbytny lód rozdŕěliť.





### Naši kulturnicy prajichu:

Josefine Róblec: Běch jara rozpjeršena.  
Wědžach, zo mać widži,  
kak rejuju.

Isabella Róblec: Džeržach meju za bantowu  
reju. Derje, zo je so wona tak  
rjenje poradžiła.

Simeon Wjesela: Hižo dołho zwučowachmy za  
swjedženski program.  
Skónčnje bě tak daloko. Sym  
so jara prócował.

Mągdalena Domšec: Ja jara rady spěwam a  
rejuju. Tohodla so wjeselach,  
zo směm to před  
wšěmi ludźimi pokazać.

Hańža Domšec: Naš swjedzeń bě napinacy a  
napjaty dzeń.

Lilly Bělkec: Sym horda, zo smědžach w  
pisanej narodnej drasće  
sobu rejować. To je tež moja  
wowka widžała.

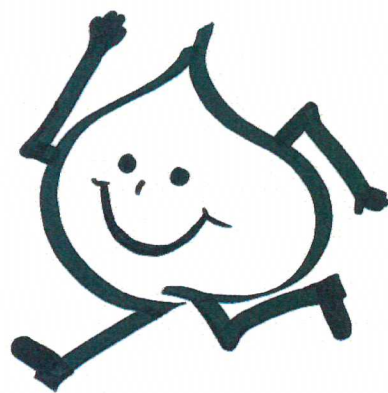


### Terminowa protyčka:

- wot 22.06.-01.07.2015 steji kontejner za staru papjeru na šulskej ležownosći
- wutoru, 07.07.2015 zakónčaca jězba za wšitkich šulerjow zakładneje šule do Zhorjelca – Rosenhof
- pjatk, 10.07.2015 wudawanje kónclětnych wuswědčenjow a rozžohnowanje ze 4. lětnikomaj



# Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy  
UNESCO projektna šula  
Šula z ideju 2007  
[www.serbska-sula-ralbicy.de](http://www.serbska-sula-ralbicy.de)

Pražnik 2015  
20. lětnik, 205. wudaće

## Naša šula sportuje

Srjedu, dnja 10.06.2015 přewjedže naša šula swój sportowy swjedzeń. Kaž je nětko hižo dawno z wašnjom, mějachu naše 10-tki nadawk, tutón swjedzeń sobu wuhotować. Tutón raz njenastajichu pak so stacije jenož na šulskej ležownosći. Prjedy hač móžachu so šulerjo na přikład na tróšku hinašim „wysokoskoku“ abo na „buliki-mjetanju“ wubědźować, dyrbjachu najprjedy swojej noze napinać a sej do wjeskow kaž Różant abo Nowoslicy doběžeć.

Naši šulerjo mějachu wjele wjesela na tutym dnju a wosebje naše 9-tki móžachu na swoje sej wudobyte 1. městno hordži być.

*Alena Belkotec, 8. lětnik*



Dalše wobrazy namakaće na našej internetnej stronje! ☺



## Što činja naši šulerjo poprawom w prózdninach?

Z mojej swójbju dojeđu sej do Awstriskej a Słowjenskeje. Po tym přebywam na jěchanskim dworje. Z mojimi přećelkami chcu pola mje doma stanować.

**Celina Kralec, 5. lětnik**

Ja pojědu w prózdninach mojej ćeće do Drježdźan a ze swójbju do Awstriskej. Na nabožnym tydženju chcu so tež wobdźělić.

**Dominik Pöpel, 6. lětnik**

Wjeselu so hižo na rjany wulět do horow Awstriskeje. Pućowanje budže rjane dožiwjenje.

**Elisa Budarjec, 5. lětnik**

W prózdninach wjeselu so wosebje na wjesny swjedžen w Sulšecach.

**Beno Mickel, 5. lětnik**

Prózdny wužiju za kupanje, wudženje a zo bych so z přećelami zetkał. Naš dowolowy cil lětsa je Šwediska.

**Pius Šotta, 7. lětnik**

(naprašowali so: Thea Čórlichec, Linda Matikec, Melanie Hajnkec)

My polećimy lětsa do Turkowskej do dowola.

**Jakub Kurjat, 8. lětnik**

*Naš redakciski team přeje wšěm wočerstwjujace  
prózdny, wjele słońčnych hodžinkow,  
dožiwjenjapołne dny a rjane wołomiki  
ze swójbnyimi a přećelami.*



### INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

29.06.-09.07.2015

praktikum 8 hł /9. lětnik

01.07.- 13.07.2015

kontejner za staru papjeru/ 5. lětnik

03.07.2015

wotchadnička w Šunowje - 19.00 hodź.

08.07.2015

dźiwadło "W putach čorneho pana" - 5., 6. a 7. lětnik

10.07.2015

posledni šulski dzeń

13.07.-21.08.2015

lěčne prózdny





## Kónčne tabulki – Sokół Ralbicy/Hórki – 2014/2015

### Młodźina A Teamsport - Wokrjesna liga

| městno    | mustwa                                      | hry       | d        | n        | př.      | wrota          | diferenca | dypki     |
|-----------|---------------------------------------------|-----------|----------|----------|----------|----------------|-----------|-----------|
| 1.        | Póst Germania Budyšin                       | 20        | 17       | 1        | 2        | 74 : 26        | 48        | 52        |
| 2.        | HZ Horni kraj                               | 20        | 15       | 1        | 4        | 88 : 30        | 58        | 46        |
| 3.        | HZ Radwor / Wulka Dubrawa                   | 20        | 14       | 2        | 4        | 76 : 25        | 51        | 44        |
| 4.        | ST Motor Kumwałd                            | 20        | 13       | 1        | 6        | 81 : 48        | 33        | 40        |
| <b>5.</b> | <b>HZ Sokół Ralbicy / SJ Chrósćicy 1981</b> | <b>20</b> | <b>9</b> | <b>5</b> | <b>6</b> | <b>63 : 41</b> | <b>22</b> | <b>32</b> |
| 6.        | ST Porchow                                  | 20        | 10       | 0        | 10       | 39 : 51        | -12       | 30        |
| 7.        | TSV 90 Wjazońca                             | 20        | 8        | 1        | 11       | 39 : 60        | -21       | 25        |
| 8.        | HZ FC Łužica                                | 20        | 7        | 0        | 13       | 49 : 51        | -2        | 21        |
| 9.        | HZ ST Großdrebritz                          | 20        | 4        | 0        | 16       | 23 : 82        | -59       | 12        |
| 10.       | ST Módro-běli Njeswačidło                   | 20        | 3        | 2        | 15       | 22 : 74        | -52       | 11        |
| 11.       | ST Huska                                    | 20        | 3        | 1        | 16       | 29 : 95        | -66       | 10        |

### Młodźina B Teamsport - Wokrjesna liga

| městno    | mustwa                                     | hry       | d         | n        | př.       | wrota          | diferenca | dypki     |
|-----------|--------------------------------------------|-----------|-----------|----------|-----------|----------------|-----------|-----------|
| 1.        | HZ Haselbachtal / Kinspork / Łužnica       | 23        | 20        | 2        | 1         | 72 : 17        | 55        | 62        |
| 2.        | HZ TSV Połčnica 1920                       | 24        | 17        | 6        | 1         | 56 : 24        | 32        | 57        |
| 3.        | Rakečanske KT                              | 24        | 13        | 3        | 8         | 60 : 42        | 18        | 42        |
| 4.        | HZ Ćisk / Łaz / Běły Chołmc                | 24        | 13        | 2        | 9         | 58 : 56        | 2         | 41        |
| <b>5.</b> | <b>HZ Sokół Ralbicy / Módro-běli Kulow</b> | <b>24</b> | <b>12</b> | <b>2</b> | <b>10</b> | <b>60 : 49</b> | <b>11</b> | <b>38</b> |
| 6.        | HZ ST Budissa 08 / ST Traktor Malešecy     | 24        | 11        | 3        | 10        | 47 : 38        | 9         | 36        |
| 7.        | HZ ST Kubšicy / ST Bart 90                 | 24        | 11        | 1        | 12        | 42 : 54        | -12       | 34        |
| 8.        | FV Ottendorf-Okrilla                       | 24        | 9         | 5        | 10        | 47 : 40        | 7         | 32        |
| 9.        | HZ ST 1896 Wulka Dubrawa / ST 1922 Radwor  | 24        | 8         | 6        | 10        | 47 : 49        | -2        | 30        |
| 10.       | SZ Großnaundorf                            | 24        | 7         | 5        | 12        | 25 : 34        | -9        | 26        |
| 11.       | Póst Germania Budyšin                      | 24        | 6         | 5        | 13        | 38 : 60        | -22       | 23        |
| 12.       | ST Budyšin                                 | 24        | 6         | 0        | 18        | 32 : 75        | -43       | 18        |
| 13.       | HZ Horni kraj                              | 23        | 1         | 2        | 20        | 23 : 69        | -46       | 5         |

### Młodźina C Ćišćernja Schütz - Wokrjesna liga stafła IV

| městno    | mustwa                                     | hry       | d         | n        | př.      | wrota          | diferenca | dypki     |
|-----------|--------------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------------|-----------|-----------|
| 1.        | ST Módro-běli Njeswačidło                  | 14        | 12        | 1        | 1        | 53 : 8         | 45        | 37        |
| <b>2.</b> | <b>HZ Módro-běli Kulow / Sokół Ralbicy</b> | <b>14</b> | <b>11</b> | <b>2</b> | <b>1</b> | <b>51 : 15</b> | <b>36</b> | <b>35</b> |
| 3.        | HZ FC Łužica Wojerecy / ST Ćisk / LSV Hory | 14        | 8         | 4        | 2        | 48 : 24        | 24        | 28        |
| 4.        | HZ Hlinowc / Halštrow / Marijina hwězda    | 14        | 6         | 2        | 6        | 46 : 32        | 14        | 20        |
| 5.        | HZ ST 1910 Drohotka Ramnow / ST Porchow    | 14        | 5         | 2        | 7        | 30 : 57        | -27       | 17        |
| 6.        | HZ SJ Chrósćicy 1981 / SJ Njebjelčicy      | 14        | 3         | 2        | 9        | 37 : 47        | -10       | 11        |
| 7.        | HZ Lubuš / LSV Bluń 74                     | 14        | 2         | 3        | 9        | 21 : 55        | -34       | 9         |
| 8.        | HZ TSG Njedźichow / ST Wóslin/Skaskow      | 14        | 1         | 0        | 13       | 27 : 75        | -48       | 3         |







#### Młodźina D Čiščernja Schütz - Wokrjesna liga stafla IV

| městno    | mustwa                                       | hry       | d         | n        | př.      | wrota          | diferenca | dypki     |
|-----------|----------------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------------|-----------|-----------|
| 1.        | ST Běla/Cunnersdorf                          | 18        | 14        | 1        | 3        | 82 : 33        | 49        | 43        |
| 2.        | HZ Lubuš / LSV Bluń 74                       | 18        | 12        | 2        | 4        | 81 : 33        | 48        | 38        |
| <b>3.</b> | <b>HZ Sokoł Ralbicy/Hórki / SJ Chróscicy</b> | <b>18</b> | <b>12</b> | <b>2</b> | <b>4</b> | <b>69 : 32</b> | <b>37</b> | <b>38</b> |
| 4.        | ST Natwar Němske Pazlicy                     | 18        | 10        | 4        | 4        | 57 : 38        | 19        | 34        |
| 5.        | Zeleno-běli Sepicy                           | 18        | 8         | 1        | 9        | 76 : 58        | 18        | 25        |
| 6.        | ST Sćeńca                                    | 18        | 7         | 3        | 8        | 52 : 65        | -13       | 24        |
| 7.        | HZ Čisk / Wojerecy / Hory                    | 18        | 6         | 2        | 10       | 39 : 60        | -21       | 20        |
| 8.        | ST Marijina hwězda                           | 18        | 6         | 1        | 11       | 57 : 71        | -14       | 19        |
| 9.        | SJ Njebjelčicy                               | 18        | 4         | 3        | 11       | 53 : 79        | -26       | 15        |
| 10.       | HZ Njedźchow / Nadrózna Hrabowka / Wětnica   | 18        | 1         | 1        | 16       | 22 : 119       | -97       | 4         |

#### Młodźina E Čiščernja Schütz - Wokrjesna liga mišterske koło stafla II

| městno    | mustwa                     | hry      | d        | n        | př.      | wrota          | diferenca | dypki     |
|-----------|----------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------|-----------|-----------|
| 1.        | ST Liegau-Augustusbad 1.   | 9        | 7        | 1        | 1        | 59 : 20        | 39        | 22        |
| 2.        | TSV Połčnicy 1920 1.       | 9        | 6        | 2        | 1        | 34 : 14        | 20        | 20        |
| 3.        | HZ Čisk / Wojerecy / Hory  | 9        | 5        | 3        | 1        | 50 : 23        | 27        | 18        |
| 4.        | Zeleno-běli Sepicy         | 9        | 5        | 2        | 2        | 47 : 18        | 29        | 17        |
| <b>5.</b> | <b>Sokoł Ralbicy/Hórki</b> | <b>9</b> | <b>5</b> | <b>2</b> | <b>2</b> | <b>34 : 24</b> | <b>10</b> | <b>17</b> |
| 6.        | HZ Módro-běli Kulow        | 9        | 4        | 1        | 4        | 41 : 36        | 5         | 13        |
| 7.        | Wojerecy 1919 2.           | 9        | 3        | 1        | 5        | 41 : 43        | -2        | 10        |
| 8.        | FSV Bretnig-Hauswalde      | 9        | 2        | 1        | 6        | 31 : 56        | -25       | 7         |
| 9.        | Zeleno-běli Halštrow       | 9        | 1        | 0        | 8        | 9 : 75         | -66       | 3         |
| 10.       | Zeleno-běli Halštrow holcy | 9        | 0        | 1        | 8        | 5 : 42         | -37       | 1         |

#### Młodźina F- Čiščernja Schütz - Wokrjesna liga zaměstnjenske koło stafla IV

| městno    | mustwa                          | hry      | d        | n        | př.      | wrota        | diferenca | dypki    |
|-----------|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|--------------|-----------|----------|
| 1.        | Wojerecy 1919 1.                | 8        | 8        | 0        | 0        | 8 : 0        | 8         | 24       |
| 2.        | Rakečanske KT 1.                | 8        | 7        | 0        | 1        | 7 : 1        | 6         | 21       |
| 3.        | ST Wóslin/Skaskow               | 8        | 5        | 0        | 3        | 5 : 3        | 2         | 15       |
| 4.        | ST Módro-běli Njeswačidło       | 8        | 5        | 0        | 3        | 5 : 3        | 2         | 15       |
| 4.        | ST Natwar Němske Pazlicy        | 8        | 4        | 0        | 4        | 4 : 4        | 0         | 12       |
| 6.        | Rakečanske KT 2.                | 8        | 3        | 1        | 4        | 3 : 4        | -1        | 10       |
| 6.        | Wojerecy 1919 2.                | 8        | 2        | 1        | 5        | 2 : 5        | -3        | 7        |
| <b>8.</b> | <b>Sokoł Ralbicy/Hórki</b>      | <b>8</b> | <b>1</b> | <b>0</b> | <b>7</b> | <b>1 : 7</b> | <b>-6</b> | <b>3</b> |
| 9.        | HZ ST Lubuš 2. / LSV Bluń 74 2. | 8        | 0        | 0        | 8        | 0 : 8        | -8        | 0        |

**Lubej Lara a Helena, lubi hrajerjo, lubi starši, lube wowki a džědojo, lubi trenarjo,**  
na tutym městnje chcemy so cyle wutrobnje pola was **WŠITKICH** za waš **ENGAGEMENT** w sezonej 2014/2015  
**podźakować.** Dale přejemy wam wočerstwujace próždnišne- a dowolowe dny.

Sokoł Ralbicy/Hórki - předsydstwo







Therapie- & Pflegezentrum

WESTLAUSITZ

## Zapadolužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege  
Betreutes Wohnen  
24-Stunden-Intensivpflege  
Tagesbetreuung

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie  
Podologie

Essen auf Rädern  
Hausmeisterdienst  
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba  
bydlenie pod dohladom  
24-hodžinske intenzivne hladanje  
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija  
ergoterapija  
logopedija  
podologija

mobilne zastaranje z jědžu  
domownikowa služba  
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!  
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?  
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an:      Potom zazwońće:

**(03578) 30 99 727**

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!**  
**Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!*  
*Zhromadnosć za Wašu strowotu!*